

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师
 Curate 助理牧师
 Deacon 會吏
 Vestry Wardens 堂長
 Vestry Members 堂董
 Treasurer 司庫
 Clerk of the Vestry 書記

The Rev. Paul Xie
 The Rev. Carrie Lu Zhang
 The Rev. Majorie Boyden-Edmonds
 Shirley Nelson Kaity Chang
 Yvonne Henry Tracy Wei
 Gloria Medina Zai xing Gao
 Emily Ortiz Erica Kan
 Long Lin
 Yvonne Henry

2023 Holy Week and Easter Worship Schedule

April 2, 2023 Palm Sunday – Trilingual Service at 11:00 am
 April 6, 2023 Maundy Thursday – Trilingual Service at 7:30 pm
 April 7, 2023 Good Friday – Trilingual Service at 12:00 pm
 April 8, 2023 Holy Saturday/Great Vigil of Easter – Trilingual at 7:30 pm
 April 9, 2023 Easter Day – Three Separate Language Services as Usual
 2023 Annual Meeting will be hold on April 16th after Trilingual Service

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
 Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

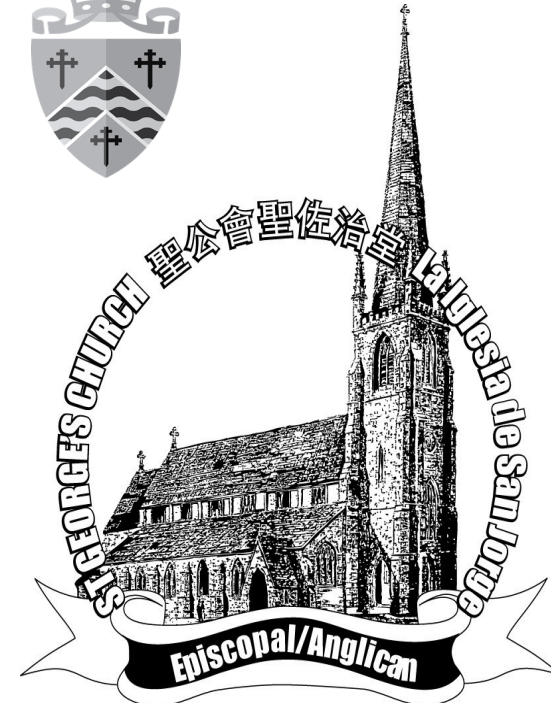


¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.

DÍA DE PASCUA

SERVICIO ESPAÑOL
 9 DE ABRIL 2023
 1PM



**PARROQUIA
 (EPISCOPAL)**

**SAN
 JORGE**

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: **un hijo de Dios.**

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
732	Hui Wang	王惠	Thanks to Lord! Flowers in memory of my loved ones passed away: Father: Wang, Wenzhao, Mother: Zhao, Xiaxian 感恩獻花 感謝上帝! 紀念先人: 父王文朝 母 趙霞仙
838	Shi Rong Zhou	周时榮	Easter Flowers 復活節花
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Thanks to Lord! In memory of Father (Zhang, Jinren), Mother (Shen, Meiyun). Peace and joy in Heaven! 感恩上帝! 紀念父親 (張進仁) 母親 (沈美雲) 在天家平安喜樂!
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰	Easter Flowers 復活節獻花
1199	Zu Gan Zhuo	佐祖淦	Offering for flowers 獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Offering for alter flower 聖壇獻花
1215	Dongbo Mu	母东博	Offering for alter flower 聖壇獻花
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	Thanks to parents for their upbringing 感恩父母的養育之恩
1234	Xu Hui Li	李旭輝	Offering for flowers 獻花奉獻

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
200	Kaity Chang	張凱蒂	In memory of Suly Chang
119	Shirley Nelson		Easter offering for Flowers
136	Lu Zhang	張牧師	In remembrance of Grandparents and Thanks giving to God.
166	Louis Mims		For Easter flowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Offerings for Thanks to Lord. 感恩奉獻
245	Xiaoyu Tong	佟曉宇	For Easter flowers
461	Hai Fen Sheng (Rena)	沈海芬	Easter flowers
467	Mei Hua Wu	吳梅華	Easter flower. Thanks to Lord! 復活節的獻花, 感恩上帝!
325	Xin Li	李欣	Thanks to Lord! In memory of loved ones passed away. My mother : Xie, Benshu 感恩獻花, 紀念故人 母親 解本書
572	Xiu Qin Qi	齊秀琴	Easter Flower 復活節花
719	Limin Zhou	周黎敏	Thanks to Lord! In memory of Uncle Zhou, Fenggang 感恩上帝! 紀念周鳳崗弟兄 (二伯父)

DÍA DE PASCUA

Aclamación Inicial

LOC. Pág. 277

Gloria

LOC. Pág. 278

LA COLECTA

Dios omnipotente, que por medio de tu Hijo unigénito Jesucristo has vencido la muerte y nos abriste la puerta de la vida eterna: Concede a los que celebramos con gozo el día de la resurrección del Señor, que seamos resucitados de la muerte del pecado por tu Espíritu vivificador; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura

Hechos 10:34-43

Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo: —Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra, sino que en cualquier nación acepta a los que lo reverencian y hacen lo bueno. Dios habló a los descendientes de Israel, anunciando el mensaje de paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. Ustedes bien saben lo que pasó en toda la tierra de los judíos, comenzando en Galilea, después que Juan proclamó que era necesario bautizarse. Saben que Dios llenó de poder y del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y que Jesús anduvo haciendo bien y sanando a todos los que sufrían bajo el poder del diablo. Esto pudo hacerlo porque Dios estaba con él, y nosotros somos testigos de todo lo que hizo Jesús en la región de Judea y en Jerusalén. Después lo mataron, colgándolo en una cruz. Pero Dios lo resucitó al tercer día, e hizo que se nos apareciera a nosotros. No se apareció a todo el pueblo, sino a nosotros, a quienes Dios había escogido de antemano como testigos. Nosotros comimos y bebimos con él después que resucitó. Y él nos envió a anunciarle al pueblo que Dios lo ha puesto como Juez de los vivos y de los muertos. Todos los profetas habían hablado ya de Jesús, y habían dicho que quienes creen en él reciben por medio de él el perdón de los pecados.

Salmo 118:1-2, 14-24

- 1 Den gracias al Señor, porque él es bueno; *
para siempre es su misericordia.
- 2 Diga ahora Israel: * "Para siempre es su misericordia".
- 14 Mi fuerza y mi refugio es el Señor, *
y él me ha sido por salvación.
- 15 Hay voz de júbilo y victoria *en las tiendas de los justos:
- 16 "¡La diestra del Señor ha triunfado! *¡La diestra del Señor
es excelsa! ¡La diestra del Señor ha triunfado!"
- 17 No he de morir, sino que viviré. *
y contaré las hazañas del Señor.
- 18 Me castigó gravemente el Señor, *
mas no me entregó a la muerte.
- 19 Abranme las puertas de justicia; *
entraré por ellas, y daré gracias al Señor.
- 20 "Esta es la puerta del Señor; *
por ella entrarán los justos".
- 21 Daré gracias porque me respondiste, *
y me has sido de salvación.
- 22 La misma piedra que desecharon los edificadores, *
ha venido a ser la cabeza del ángulo.
- 23 Esto es lo que ha hecho el Señor, *
y es maravilloso a nuestros ojos.
- 24 Este es el día en que actuó el Señor; *
regocijémonos y alegrémonos en él.

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
73	Guo Guang Zhang	張國光	In memory of Grandfather : Zhang, Huatang 獻花為紀念祖父張化堂
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God. The precious blood of the Lord that cleanses and covers our sins! Give us eternal life! 感謝主的寶血潔淨遮蓋我們的罪！賜給我們永生！
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師&師母	In memory of our parents passed away. 紀念我們已故的父親，母親。
104	Priscille Simeon		In loving memory of: Marcel Simeon, Sr., Estelle Moise, Anazias Dorgerville, Emmanuel Dorgerville, Antonio Dorgerville, Dieufort Dorger-ville, Mecene Dorgerville, Loubert & Madianite Dorger-ville, Arnold Guierre, Alfred Smith
110	Shu Song	宋姝	Flowers for Easter. 復活節獻花
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen

EASTER FLOWER MEMORIALS 2023

For Remember Loved Ones, Honor families and friends
& Offer Thanksgiving To God

List to be continued..... till April 16, 2023



Easter Flower Memorials

The beautiful Easter flowers adorning
our Church are in loving memory of...

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
6	Lin Qian (Terry)	錢林	In Memory of Grandmother: Feng, A' Xiang, Grandfather: Cai, Yiliang, Grandmother: Wu, Bai-hong. Prayer for my loved ones passed away. 為曾祖母：封阿香，外公：蔡義良，奶奶：吳百紅 為去世的親人禱告。
23	Shirley Bloomfield		Easter flowers in memory of my Parents: Noel & Hyacinth Bloomfield
52	Wang Lin	林旺	Flowers in memory of my grandmother: Zhou, Jinmei and be loved ones passed away 獻花給已故的奶奶：周金妹以及已故的親人
71	Ling Li Wu	吳玲麗	Thanks to God! 感謝上帝！

Segunda Lectura

Colosenses 3:1-4

Por lo tanto, ya que ustedes han sido resucitados con Cristo, busquen las cosas del cielo, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios. ² Piensen en las cosas del cielo, no en las de la tierra. ³ Pues ustedes murieron, y Dios les tiene reservado el vivir con Cristo. ⁴ Cristo mismo es la vida de ustedes. Cuando él aparezca, ustedes también aparecerán con él llenos de gloria.

Evangelio

Mateo 28:1-10

Pasado el sábado, cuando al anochecer comenzaba el primer día de la semana, María Magdalena y la otra María fueron a ver el sepulcro. De pronto hubo un fuerte temblor de tierra, porque un ángel del Señor bajó del cielo y, acercándose al sepulcro, quitó la piedra que lo tapaba y se sentó sobre ella. El ángel brillaba como un relámpago, y su ropa era blanca como la nieve. Al verlo, los soldados temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel dijo a las mujeres: —No tengan miedo. Yo sé que están buscando a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, sino que ha resucitado, como dijo. Vengan a ver el lugar donde lo pusieron. Vayan pronto y digan a los discípulos: “Ha resucitado, y va a Galilea para reunirlos de nuevo; allí lo verán.” Esto es lo que yo tenía que decirles. Las mujeres se fueron rápidamente del sepulcro, con miedo y mucha alegría a la vez, y corrieron a llevar la noticia a los discípulos. En eso, Jesús se presentó ante ellas y las saludó. Ellas se acercaron a Jesús y lo adoraron, abrazándole los pies, y él les dijo: —No tengan miedo. Vayan a decir a mis hermanos que se dirijan a Galilea, y que allá me verán.

Sermón

El Credo Niceno LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles III LOC Pág. 309

La Paz LOC Pág. 283

LITURGIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A LOC Pág. 284

Padrenuestro LOC Pág. 286

Fracción del Pan LOC Pág. 286

RITOS FINALES

Oración después de la comunión LOC Pág. 288

Anuncios

La Bendición

El despido LOC Pág. 289

Procesión en Silencio

Calendario de cultos de Semana Santa y Pascua 2023

2 de abril de 2023 Domingo de Ramos

Servicio Trilingüe a las 11:00 am

6 de abril de 2023 Jueves Santo

Servicio Trilingüe a las 19:30

7 de abril de 2023 Viernes Santo

Servicio Trilingüe a las 12:00 pm

8 de abril de 2023 Sábado Santo/Gran Vigilia Pascual

Trilingüe a las 19:30

9 de abril de 2023 Día de Pascua:

tres servicios lingüísticos separados como de costumbre

*La Reunión Anual de 2023 se llevará a cabo el 16 de abril

después del Servicio Trilingüe*